

1. Conseils techniques de sécurité

Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et en respecter les consignes:

Avertissement

Dans cette notice d'utilisation, tous les points concernant votre sécurité sont indiqués par ce signe. Informez les autres utilisateurs de toutes les consignes de sécurité.

Lire aussi la notice d'utilisation de la machine de base et en respecter les consignes.

Conformité d'utilisation

Le désherbeur rotatif en combinaison avec une machine motrice manuelle à un essieu, est destiné à éliminer les mauvaises herbes des surfaces d'origine non hydrique, telles que les surfaces de plâtre, de béton, d'asphalte. Il est conçu pour un nombre de tours d'entrée de la prise de force de 825 à 900 1/min et pour une puissance motrice max. de 6 - 10 kW. La taille de la parcelle doit correspondre aux tailles standards dans l'aménagement d'espaces verts et l'horticulture. (Utilisation conforme)

Toute utilisation ne respectant pas ces conditions est considérée comme non conforme. Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages résultant du non respect des instructions; l'utilisateur est seul responsable des risques d'une utilisation non conforme.

Le désherbeur rotatif n'est pas destiné à être utilisé par exemple pour les surfaces hydriques, des prés ou avec un tracteur à deux essieux.

Une utilisation conforme implique le respect des conditions d'utilisation, de maintenance, et de réparation spécifiées par le constructeur.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les modifications librement apportées au désherbeur rotatif par l'utilisateur et pour les dommages pouvant en résulter.

Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

Règle fondamentale:

Respecter les consignes relatives à la prévention des accidents ainsi que les autres règles générales techniques de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière.

En cas d'utilisation sur la voie publique, respecter le code de la route (dernière mise à jour).

Avant toute mise en service, vérifier que la machine peut circuler et fonctionner en toute sécurité!

L'utilisation, l'entretien et la remise en état du désherbeur rotatif doivent être impérativement effectués par des personnes connaissant bien son fonctionnement et qui sont averties des dangers.

Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser le désherbeur rotatif!

Travailler uniquement dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité.

Porter des vêtements ajustés. Éviter de porter des vêtements amples. Porter des chaussures résistantes!

Les panneaux d'avertissement signalent un danger lors de l'utilisation, leur observance garantit votre sécurité!

Pour transporter la machine sur un autre véhicule ou pour la remorquer en dehors du terrain à travailler, éteindre le moteur.

Attention aux outils rotatifs - respecter les distances de sécurité!

Attention à la force d'inertie des outils. Avant d'effectuer un travail sur ces outils, attendre leur arrêt complet!

Les pièces commandées par une force extérieure présentent des points d'écrasement et de cisaillement!

Il est interdit de prendre un passager sur la machine au cours du travail.

La présence d'outils portés ou attelés et de charges a une incidence sur le comportement à la conduite, la capacité de direction et éventuellement de freinage ainsi que sur le comportement à l'inclinaison. Veiller à disposer d'une capacité de direction et de freinage suffisante. Adapter la vitesse de travail en fonction de ces différents paramètres.

Ne pas modifier le réglage du régulateur de compte-tours. Un régime trop élevé augmente le risque d'accident.

Zone de travail et de danger

L'utilisateur est responsable vis à vis des tiers se trouvant dans la zone de travail.

Ne jamais séjourner dans la zone à risques du motoculteur.

Avant de démarrer la machine et d'avancer, vérifier la zone environnante. Il faut être extrêmement prudent avec les enfants et les animaux!

Avant de commencer à travailler, retirer les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il n'en reste pas et si nécessaire les éliminer à temps.

Sur des surfaces ceintes, respecter la distance de sécurité par rapport à la bordure afin de ne pas endommager l'outil.

Utilisation et dispositifs de sécurité

Avant de commencer le travail

Familiarisez-vous avec le fonctionnement des équipements et des éléments de réglage. Apprenez en particulier à arrêter rapidement et en toute sécurité le moteur en cas d'urgence!

Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont présents et en position de protection!

La prise de force doit être recouverte de sa protection si aucun outil n'est accouplé.

Démarrage

Ne pas démarrer le moteur dans des endroits fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est très toxique!

Avant de démarrer le moteur, placer tous les éléments de réglage en position neutre ou au point mort.

Pour démarrer le moteur, ne pas se placer devant le dispositif d'enfouisseur.

Ne pas utiliser de liquide d'aide au démarrage en cas d'emploi d'une aide électrique au démarrage (câble de connexion de batterie). Il y a un risque d'explosion!

Travail

Ne jamais quitter le poste de conduite au niveau des mancherons au cours du travail!

Ne jamais manipuler le réglage des mancherons au cours du travail - risque d'accident!

Pendant l'utilisation du désherbeur rotatif, en particulier pour tourner, l'utilisateur doit se tenir à la distance imposée par les mancherons!

Il est interdit de prendre un passager au cours du travail et de transporter une charge sur l'outil.

Arrêter l'entraînement par prise de force avant le transport.

En cas de bourrage au niveau de l'outil porté, arrêter le moteur et nettoyer l'outil en utilisant un objet approprié!

En cas d'endommagement du désherbeur rotatif, arrêter immédiatement le moteur et faire réparer les éléments détériorés!

En cas de problème de fonctionnement de la direction, stopper et éteindre immédiatement le désherbeur rotatif. Faire réparer sans délai.

Si la machine risque de glisser sur un terrain en pente, demander à une autre personne de maintenir le désherbeur rotatif au moyen d'une tige ou d'une corde. Cette personne devra se placer en amont de la machine, à une distance suffisante des outils de travail!

Si possible, toujours travailler en travers de la pente!

Fin du travail

Ne jamais laisser le désherbeur rotatif sans surveillance tant que le moteur tourne.

Arrêter le moteur avant de quitter la machine.

Protéger l'outil de toute utilisation abusive. Pour les modèles avec clé de contact, la retirer.

Outils portés

Pour procéder au montage des outils portés, impérativement arrêter le moteur et déconnecter l'entraînement.

Pour changer l'outil porté et les pièces, utiliser les outils appropriés et porter des gants. Lors du montage et du démontage, placer les béquilles en position adéquate et s'assurer de leur stabilité.

Bloquer la machine de base et les outils portés afin d'éviter tout déplacement (frein d'arrêt, cales).

L'accouplement d'outils portés présente des risques de blessures. Soyez particulièrement vigilant.

Respecter les consignes lors de l'accouplement des outils portés; les fixer impérativement sur les emplacements prescrits.

Protéger le désherbeur rotatif contre toute utilisation abusive et tout déplacement accidentel. Si nécessaire, monter le dispositif de transport et de sécurité et le placer en position de protection.

Respecter les consignes concernant le verrouillage des vitesses rapides dans la notice d'utilisation de la machine de base.

Désherbeur rotatif

Faire attention au réglage correct des roues frontales avant de travailler.

Pendant les travaux, les toiles de protection doivent être rabattues pour protéger des brosses tournantes et des matériaux projetés.

Les toiles de protection ne peuvent être levées que dans des cas exceptionnels lorsque, par exemple, on travaille sur les murs ou les bordures de trottoirs

Lorsqu'on utilise le désherbeur rotatif pour des bordures de trottoirs etc., avec les toiles de protection levées, il y a des risques de blessure à cause des matériaux éjectés. Par conséquent, il est nécessaire de porter un vêtement et des lunettes de protection individuels!

Maintenance et nettoyage

Ne pas réaliser de travail de maintenance ou de nettoyage lorsque le moteur tourne.

Pour tout travail au niveau du moteur, outil de travail et désherbeur rotatif, retirer toujours la cosse de la bougie d'allumage et la clé de contact.

Si certains dispositifs de sécurité et outils de travail sont sujets à l'usure, vérifier régulièrement ces éléments et les remplacer si nécessaire!

Toujours remplacer les outils de travail endommagés!

Pour remplacer les outils de travail, utiliser des outils appropriés et porter des gants de protection.

Afin d'éviter un risque d'incendie, veiller à la propreté de la machine de base et des outils portés.

Vérifier régulièrement le bon serrage des écrous et des boulons et les resserrer si nécessaire.

Après les travaux de maintenance et de nettoyage, impérativement remonter les dispositifs de sécurité et les placer en position de protection!

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine agria. En cas d'utilisation d'autres pièces d'usage, celles-ci doivent être de qualité équivalente et correspondre aux exigences techniques déterminées par la société agria.

Remisage

Ne pas conserver la machine de base avec son désherbeur rotatif dans des endroits avec chauffage ouvert.

Ne pas les placer dans des endroits fermés lorsque le réservoir contient encore du carburant. Les vapeurs d'essence sont dangereuses.

Pictogrammes

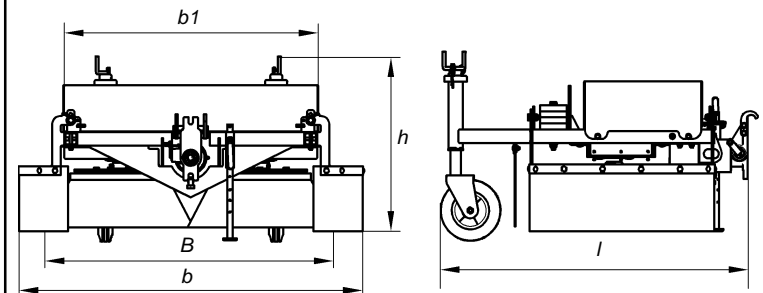
Symboles

2. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Type:	B100
No. de réf. désherbeur rotatif avec brins mixtes	2594 843
No. de réf. désherbeur rotatif avec brosses métalliques à fils plats	2594 844
Largeur de travail (cm):	100
Nombre de brosses	2
Régime prise de force:	825 - 900 t/min
Traction:	courroie, engrenage de roue conique
Roues frontales:	Ø200x50 palier à billes
Graisse fluide pour transmission SAE90GP à chaque fois environ	0,3 kg
Poids:	186 kg

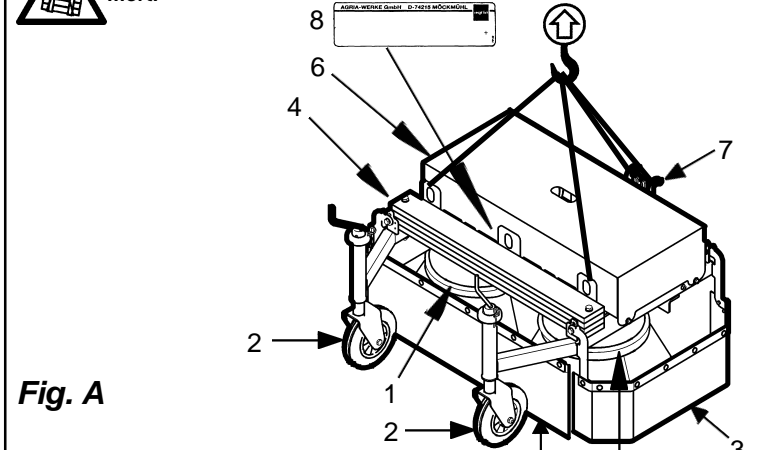
Dimension(mm):	
B (Largeur de travail)	1000
b	1190
b1 (largeur du cadre)	890
h	610
l	1045



Pièces d'usure (N° de commande agria):	
Brosse métallique à fils plats	102 396
Brins mixtes	102 858
Toile de protection devant	102 834
Toile de protection latéral	102 820
Courroie SPA1180LP (longueur originale) ...	102 833
Courroie SPA1107LP (longueur courte)	102 852

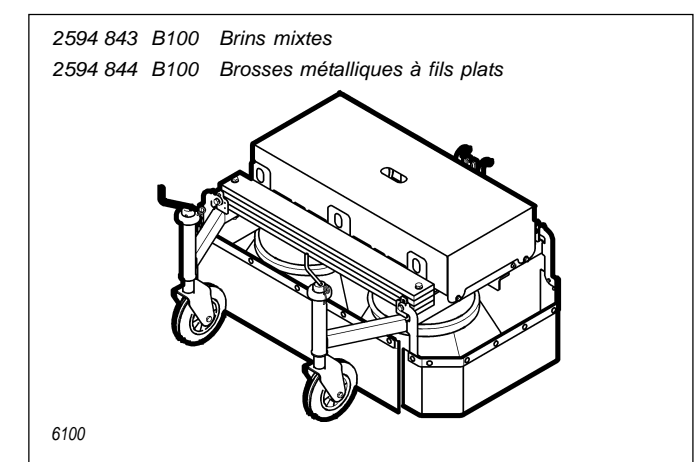
ⓘ Selon le composant, les intervalles d'entretien sont de 2 à 50 heures, ou de 1 an.
Pour soulever, charger, maintenir et amarrer pour un transport en sécurité, utiliser les points de fixation

⚠ Ne jamais passer ou s'arrêter sous des charges flottantes. Danger de mort!



- 1 Brosses
- 2 Roues frontales, réglables en hauteur
- 3 Toile de protection à gauche
- 4 Toile de protection à droite
- 5 Toile de protection devant
- 6 Carter de protection
- 7 Adaptable flansque
- 8 Plaque du constructeur

Désherbeur rotatif B100 2594 843, -844

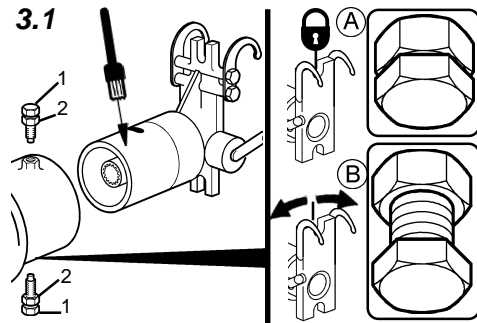


Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité!

Notice d'utilisation n° 998 413-B	02.12	CE
-----------------------------------	-------	----

EG-Konformitätserklärung		CE Déclaration de conformité	
EC Declaration of Conformity		EG conformiteitsverklaring	
(D)	(F)	(GB)	(NL)
Wir	Nous	We	Wij
agria-Werke GmbH Bittelbronner Str. 42 D-74219 Möckmühl/Württ.			
erklären, dass das Produkt	déclarons que le produit	herewith declare that the product	verklaren dat het produkt
Wildkrautbürste	Brosse à brins	Weed brush	Onkruidbestrijding
2594 843, -844			
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.	est conforme à toutes les exigences respectives selon la directive relative aux machines 2006/42/CE.	conforms to all relevant specifications of the Directive on Machinery 2006/42/EC.	valdeelt aan de desbetreffende bepalingen van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG.
Möckmühl, den 28.06.2010	 Rudolf Tigges Leiter Entwicklung & Konstruktion Responsable développement et études Head, Research and Development Hoofd ontwikkeling en constructie		
Herr Tigges ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Monsieur Tigges est habilité à agencer la documentation technique. Mr. Tigges is authorized to assort the technical documents. De heer Tigges is gemachtigd om de technische documentatie op te stellen. Anschritt/adresse/address/adres: agria Werke GmbH, Bittelbronner Str. 42, D-74219 Möckmühl			

3. Description et éléments de service



3.1 Adaptable flasque

Montage:

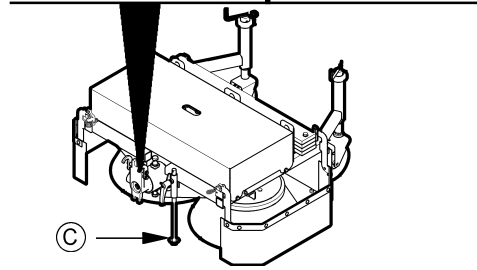
- Passer une couche de graisse sur le diamètre extérieur du tuyau de raccordement
- Desserrer légèrement les contre-écrous (2)
- Dévisser les vis à ergot (1)
- Introduire le flasque en tournant légèrement l'arbre d'entraînement jusqu'à ce que l'arbre cannelé puisse s'introduire
- Visser les vis à ergot (1) jusqu'à la butée, tourner ensuite un tour en arrière
- Serrer les contre-écrous (2)

Le adaptable flasque est réglable sur:

(A) **Position rigide:** Vis à ergot vissée en bas, environ au ras de l'écrou, contre-écrou fixé

(B) **Position oscillante (position standard):**

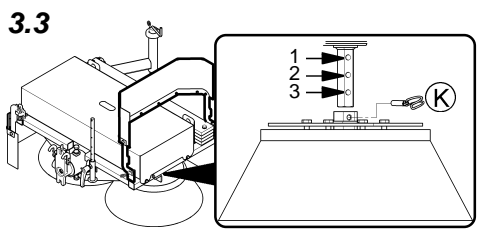
Desserrer légèrement l'écrou en bas, dévisser le vis à ergot à environ la hauteur de l'écrou et fixer à nouveau avec le contre-écrou.



3.2 Montage à la machine de base

A l'aide du support, © mettre la machine à l'horizontal.

→ machine de base, pour les tracteurs à un essieu, tourner le guidon pour montage frontal. Après le montage, mettre le support © complètement vers le haut.



3.3 Réglage de la hauteur de brosse

Les brosses peuvent être montées à 3 hauteurs sur l'arbre de la brosse à l'aide de la goupille à anneau rabattant (K) et les trous transversaux sur l'arbre et moyeu de la brosse:

- 1 nouvelles brosses si les pneus de la machine motrice sont de 10"
- 2 nouvelles brosses si les pneus de la machine motrice sont de 12" et des pneus de 10" pour des brosses usées
- 3 brosses usées si les pneus sont de 12"

⚠ Pour tous travaux au niveau des brosses, porter des gants de protection!

3.4 Régler la force de pression

Avec les roues frontales réglables en hauteur, on peut régler la force de pression des brosses sur la surface ainsi que la inclinaison pour des travaux sur les bordures de trottoir.

- Tourner la manivelle pour régler la hauteur.

Réglage des brosses pour des travaux sur la surface

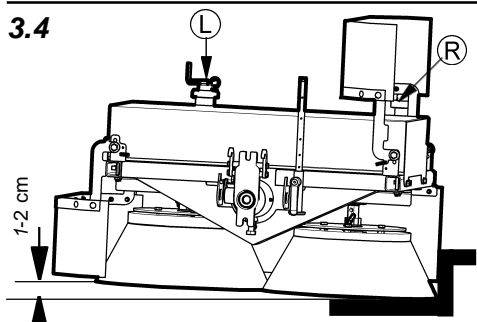
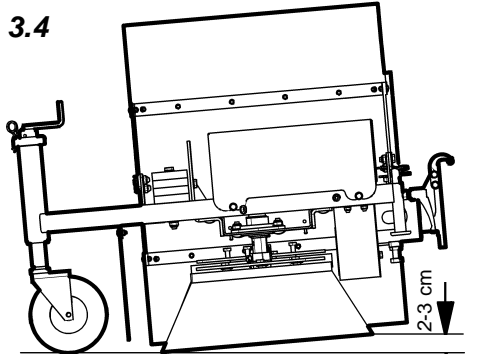
En position de travail, les brosses doivent être inclinées environ 2-3 cm en avant vers le bas pour enlever les mauvaises herbes sur les surfaces entières. Si les brosses sont usées, régler la hauteur des brosses selon → Chap. 3.3.

Lors du travail sur des surfaces complètement plates, tourner les roues frontales vers le haut en fonction de l'état de la surface, la machine se trouve alors de tout son poids sur les brosses.

Réglage des brosses pour des bordures de trottoir

Pour des bordures de trottoir, la machine doit être légèrement inclinée à l'aide des roues frontales.

- Baisser la roue frontale (L) jusqu'à ce que la brosse ne se repose plus dans la zone des bordures de trottoirs de l'autre côté
- Monter la roue frontale (R) jusqu'à ce que la machine se trouve sur les brosses dans la zone des bordures de trottoirs.



3.5 Toiles de protection

Les toiles de protection (S) doivent être rabattues pour protéger contre le risque de projections et contre les brosses tournantes.

⚠ Les toiles de protection (S) peuvent être levées uniquement dans des cas exceptionnels, lorsque, par exemple, on travaille sur les murs ou le long des bordures de trottoirs.

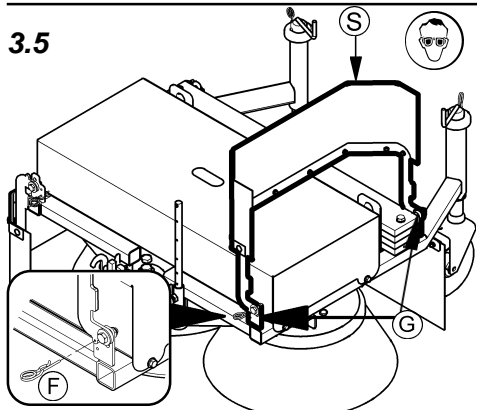
⚠ Lorsqu'on utilise le désherbeur rotatif pour des bordures de trottoirs etc., avec les toiles de protection levées, il y a le danger de projections d'éléments. Par conséquent, il est nécessaire de porter un vêtement et des lunettes de protection individuels.

Pour des brosses nouvelles, monter les toiles de protection (S) au niveau de l'articulation (G) dans les trous inférieurs. Si les brosses sont usées, monter les toiles de protection dans les trous supérieurs.

Relever les toiles de protection

- Retirer la goupille (F) relever la toile de protection et bloquer avec la goupille à travers des deux trous.

Pour rabattre les toiles de protection, procéder de la même façon.



3.6 Distance des brosses

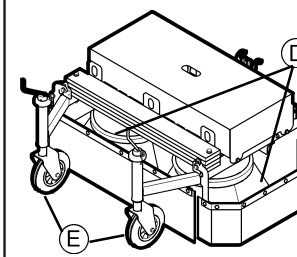
En déplaçant les deux engrenages coniques associés à des courroies trapézoïdales plus courtes (102852), on peut éviter des rayures après usure des brosses, lors du travail des surfaces.

- Le remplacement de la courroie trapézoïdale et le réglage des engrenages coniques se fait comme la tension des courroies → Chap. 5.2.

4. Mise en service

4.1 Beschreibung

Le désherbeur rotatif en combinaison avec une machine motrice manuelle à un essieu, est destiné à éliminer les mauvaises herbes des surfaces d'origine non hydrique, telles que les surfaces de plâtre, de béton, d'asphalte ou des bordures de trottoir.



(D) L'élimination des mauvaises herbes est obtenue par les brosses rotatifs.

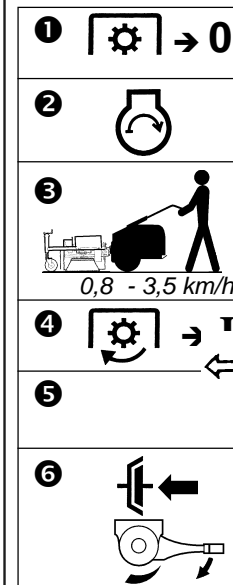
(E) Avec les roues frontales réglables en hauteur, on peut régler la force de pression des brosses sur la surface ainsi que la position inclinée des brosses pour des travaux sur les bordures de trottoir p.ex.

4.2 Travailler

⚠ Avant de commencer le travail, vérifier le serrage de toutes les vis. Mettre tous les dispositifs de protection en position de protection. Le cas échéant, mettre en service l'arrêt de marche rapide selon le manuel de la machine de base.

Faire attention aux parties sautantes, surtout dans des sols pierreux. Lorsque le moteur tourne, garder les distances. Arrêter la propulsion pour le transport.

⚠ Avant la première utilisation vérifier le niveau d'huile des engrenages coniques → 5.3



Démarrer et travailler

- 1 Arrêter l'entraînement par prise de force
- 2 Démarrer le moteur → Machine de base
- 3 Avec une transmission manuelle mettre la direction et la vitesse de conduite en marche arrière
- 4 Enclencher l'entraînement par prise de force
- 5 Le cas échéant, ouvrir le frein central

→ ver doucement ou mettre le levier hy-en marche lente et accélérer en même

Arrêter

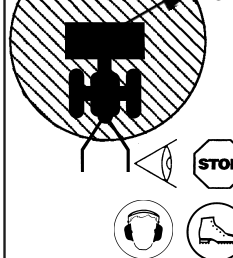
→ Machine de base

Changer la direction de conduite

→ Machine de base

4.3 Zone de danger

⚠ Il est interdit de rester dans la zone de danger du désherbeur rotatif lors du démarrage ou du fonctionnement.



⚠ Vérifier le fonctionnement de commande de sécurité - utiliser la machine uniquement si la commande de sécurité fonctionne!

Porter des protections acoustiques individuelles et des chaussures résistantes.

Porter des vêtements ajustés. Eviter de porter une tenue lâche (p. ex. écharpes).

Avant de commencer le travail, enlever les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il ne reste pas de corps étrangers.

Avant de démarrer, vérifier les alentours (présence d'enfants).

Lorsqu'on utilise le désherbeur rotatif pour des bordures de trottoirs etc., avec les toiles de protection relevées, il y a le danger de projections d'éléments. Par conséquent, il est nécessaire de porter un vêtement et des lunettes de protection individuels.

Si un nettoyage s'avère nécessaire au cours du travail, pour des raisons de sécurité, arrêter le moteur et retirer la cosse de la bougie d'allumage ou la clé de contact.

5. Maintenance et entretien

⚠ Lors des travaux à le désherbeur rotatif, le moteur doit être arrêté et la clé de contact ou la cosse de bougie d'allumage doit être retiré. Le nettoyage doit se faire avec un objet approprié et non avec la main.

⚠ Portez des gants de protection!

Lors de tous les travaux, s'assurer que la machine est protégée pour qu'elle ne se renverse pas et qu'elle ne se mette pas involontairement en mouvement. Soulever l'appareil et protéger le au moyen des éléments de soutien appropriés!

5.1 Divers

⌚ 50 h, J

Après toutes les 50 heures de service, vérifier le serrage de tous les boulons de fixation, surtout la fixation des brosses et resserrer si nécessaire.

5.2 Brosses et Toiles de protection

⌚ 50 h 1

⚠ Avant chaque mise en service vérifier si les brosses (D) ou les toiles de protection (S) ne sont pas endommagées ou usées et remplacer si nécessaire!

⚠ Remplacement des brosses: Régler les roues frontales sur la position la plus basse et rouler avec les roues frontales sur une petite plate-forme d'environ 15 cm (une palette, par exemple).

- Quitter la goupille (K) à anneau rabattant au niveau du moyeu de la brosse et retirer vers le bas les brosses avec le plateau de brosse
- Démontez les brosses des plateaux de brosse
- Assembler et monter les nouvelles brosses dans l'ordre inverse selon la fig. - respecter la hauteur de la brosse → Chap. 3.3.

⚠ Lors de tous les travaux aux brosses, porter des gants de protection!

5.3 Engrenage

Contrôle du niveau d'huile au moins toutes les 50 heures de service ou annuellement, pour ce faire, retirer le carter de protection (H) en desserrant les vis des deux côtés

- Vérifier quand c'est chaud
- Nettoyer le bouchon et autour, pour que les saletés n'entrent pas dans l'engrenage
- Mettre la machine à l'horizontale. Enlever la vis de fermeture, - doit être à la hauteur de l'ouverture de la vis de fermeture ; rajouter de l'huile d'engrenage si nécessaire
- Insérer à nouveau la vis de fermeture et la serrer.

La vidange d'huile se fait pour la première fois après 50 heures de service et ensuite toutes les 500 heures de service

- quand il est chaud, aspirer l'huile d'engrenage à travers les ouvertures des vis de fermeture et remplir avec la nouvelle huile d'engrenage.. Informations sur l'huile → Chap. 2
- Insérer à nouveau les vis de fermeture et les serrer.

⏴ = Orifice de remplissage = orifice d'aspiration

5.4 Adaptable flasque

- 1 Lubrifier la bride orientable avec une graisse annuelle et avec un nettoyeur haute pression.
- 2 Lubrifier la contre-empoise après chaque nettoyage.

5.5 Roues frontales

Nettoyer les boulons de l'essieu au moins une fois par an et les enduire avec un peu de graisse, en particulier avec un nettoyeur haute pression

- pour ce faire, régler les roues frontales sur la position la plus basse jusqu'à ce qu'on puisse accéder aux boulons de l'essieu.

5.6 Courroie

Vérifier les courroies trapézoïdales au moins toutes les 50 heures de service. Remplacer les courroies trapézoïdales usées ou endommagées ; pour cela retirer le carter de protection (H)

Vérifier la tension de la courroie après les 2 premières heures de service et ensuite au moins toutes les 50 heures de service : la profondeur d'empreinte des courroies trapézoïdales (pression du pouce environ 50 N) doit être d'environ 5-7 mm, le cas échéant resserrer la courroie

- Desserrer les écrous (M) d'environ 1 tour, desserrer le contre-écrou (N) au niveau de la tige et ensuite serrer ou desserrer les courroies avec la tige (P)
- Fixer les contre-écrous (N) à la tige et serrer les écrous (M) ; poser le carter de protection (H) et fixer.

Faire le remplacement de la courroie trapézoïdale de la même façon que la tension de la courroie.

⚠ Danger d'écrasement! Ne touchez pas le guidage de la courroie. Porter des gants de protection.

⚠ Avant chaque mise en service remettre de nouveau le carter de protection.

5.7 Nettoyage

Après les travaux, rincer la machine à l'eau et pulvériser les brosses avec un anticorrosif bio. Réparer la laque.